

[Texte]

American markets? What kind of comparative data could you give me? How much more business are American truckers doing in Manitoba? And how much more business are we doing in the United States?

Mr. A. Harris: First of all, there has been an attempt by Transport Canada to obtain some traffic statistics. Unfortunately, they are not considered reliable, and it was not pursued.

Mr. Duguay: Which ones are not considered reliable?

Mr. A. Harris: The Transport Canada statistics.

Mr. Duguay: The Transport Canada statistics you quoted before about the increase of American presence in our markets, those are not reliable?

Mr. A. Harris: I did not say that. You asked a specific question on transborder traffic, and unfortunately I do not have those particular statistics for you.

It is true that many Canadian companies have taken advantage of the Motor Carrier Act of 1980. Since 1980, there has been an increased presence of Canadian operators into the U.S. There is no doubt about that. That is not disputed. What we are saying is that the opportunity for domination is not the same. One cannot and one would not expect that the Canadian industry could dominate the American industry. However, the other way around could well happen.

Unfortunately, I do not have statistical information for you. If there is any available, it could be obtained from Transport Canada. My understanding is that Transport Canada does not have reliable information.

• 1150

Mr. Duguay: Well, I guess I raise that question because you raised some assumptions and then headed us for a conclusion, and I think it is a key piece of information. But beyond that, I would pursue the argument one step further. When you are one-tenth of the population, you are not seeking to dominate the other's market, you are only seeking to get a reasonable share.

I do not know. . . I have mixed views about that, but I seem to get indications from some truckers—particularly in Winnipeg, where we are so well organized, so competitive, so efficient—that they feel we can compete in markets in the United States.

Mr. A. Harris: We talk about efficiency, we talk about Canadian operators having an operating ratio of 97%, 98%. We talk about American operators having an average ratio of about 90%, operating in their own

[Traduction]

que cette présence est effectivement plus grande. Y a-t-il aussi eu, ces dernières années, une plus grande présence des camionneurs canadiens sur les marchés américains? Quelles sont les données comparatives que vous pourriez me fournir? Quel est l'accroissement d'activité des camionneurs américains au Manitoba? Quel est l'accroissement de notre activité aux États-Unis?

M. A. Harris: Tout d'abord, Transports Canada a entrepris d'obtenir des statistiques sur le trafic. Malheureusement, ces données ne sont pas considérées comme sûres, et le projet a été abandonné.

M. Duguay: Quelles sont les données qui ne sont pas considérées comme sûres?

M. A. Harris: Les données statistiques de Transports Canada.

M. Duguay: Les statistiques de Transports Canada que vous avez citées plus tôt au sujet de la présence accrue des Américains sur nos marchés, ces données ne sont pas sûres?

M. A. Harris: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Vous avez posé une question précise sur le trafic de part et d'autre de la frontière et, malheureusement, je ne dispose pas de ces statistiques particulières à votre intention.

Il est vrai que beaucoup de sociétés canadiennes ont profité de la *Motor Carrier Act of 1980*. Depuis 1980, les exploitants canadiens ont eu une présence accrue aux États-Unis. On n'en saurait douter. Cela n'est pas contesté. Ce que nous disons, c'est que la possibilité de dominer le marché n'est pas la même. On ne saurait s'attendre à ce que l'industrie canadienne domine l'industrie américaine. Mais le contraire pourrait bien se produire.

Malheureusement, je n'ai pas de renseignements statistiques à votre intention. S'il en existe, on pourrait les obtenir de Transports Canada. Ce qu'on me dit, c'est que Transports Canada ne possède pas de renseignements sûrs.

M. Duguay: Je pose cette question parce que vous avez posé certains postulats qui nous menaient à une conclusion, et je crois que c'est là un renseignement clé. Mais je franchirai un pas de plus. Si on constitue le dixième de la population, on ne tente pas de dominer le marché de l'autre, mais uniquement d'obtenir une part raisonnable.

Je ne sais pas. . . J'ai une certaine ambivalence à cet égard, mais d'après certains camionneurs—surtout à Winnipeg, nous sommes si bien organisés, si compétitifs, si efficaces—ils peuvent faire concurrence sur les marchés américains.

M. A. Harris: Nous parlons d'efficacité, nous parlons d'un rapport d'exploitation de 97 ou 98 p. 100 pour les exploitants canadiens, tandis que celui des Américains, qui fonctionnent dans leur propre environnement,